

E.T.C

Technical data:

مشخصات فنی :

تله هوای فلوتری

FAT 30-12

Floater Air Trap



راهنمای نصب و راه اندازی و تعمیرات

Installation and Maintenance instructions

25	20	15	DN	Size	سایز
1"	3/4"	1/2"	IN		
Flanged	فلنجی	DIN (ANSI)	Connection Type	نحوه اتصال	
Screwed(NPT)	دنده ای				
14	Δp bar	Working Press. Difference	اختلاف فشار کاری		
PN16 - class150		Max. Nominal Press.	ماکزیمم فشار نامی		
220 °C - 428 °F		Max. Working Temp.	ماکزیمم دمای کاری		



اطلاعات کلی :

General information:

In air or compressed gasses system, humidity is usually converted to the condensate and flocked in the system. This condensate causes to decrease appropriate operation, equipment corrosion and system damage too, so it must be evacuated immediately and it is air trap function. Trap automatically discharges this condensate by using

در سیستم های هوا و یا گازهای فشرده معمولاً رطوبت موجود در هوا در اثر فشار یا تغییرات دما ، به کندانس تبدیل شده و در داخل سیستم انباشته می شود. کندانس ایجاد شده باعث کاهش عملکرد مناسب سیستم ، خوردگی تجهیزات و نهایتاً از کار افتادگی سیستم و افزایش هزینه ها می گردد که باید بلافاصله از سیستم خارج گردد ؛ این عمل توسط ایرتراب صورت می گیرد ، ایرتراب با عملکرد بال بطور اتوماتیک کندانس ایجاد شده در سیستم را خارج می کند.

Installation:

The floater air trap is installed vertically in pipeline or under the tanks. The floater stand horizontally and you can see the floater when goes up and goes down. You should be notified that the current of fluid is up side to down side and arrow on plug shows down side. A bypass system can be consider emergency or servicing time.

نصب :

ایرتراب های فلوتری در خطوط لوله یا زیر مخازن بصورت عمودی نصب می شوند که باید فلوتر و اهرم آن در حالت افقی در خط قرارگیرد، بطوریکه فلوتر به صورت عمودی بالا و پایین شود . قابل ذکر است که جهت جریان از بالا به پایین در خط لوله قرار می گیرد که در این صورت جهت پیکان روی نیم پلیت باید بطرف پایین قرارگیرد . همچنین به هنگام نصب درخطوط می توان یک سیستم By Pass (برای مواقع ضروری و سرویس ایرتراب) پیش بینی کرد.

Maintenance:

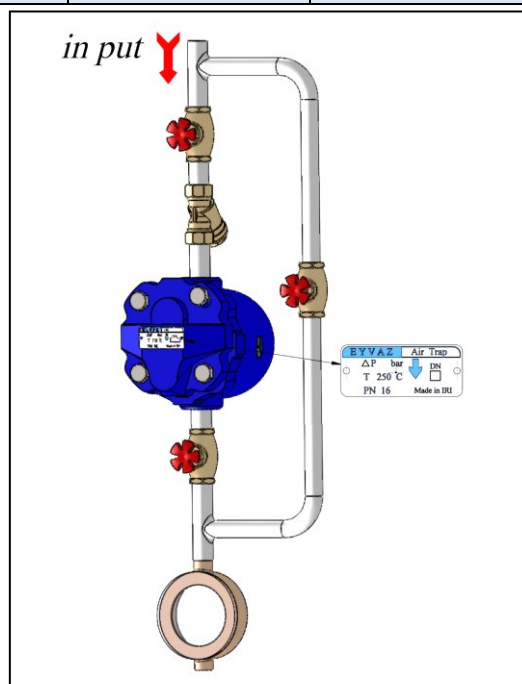
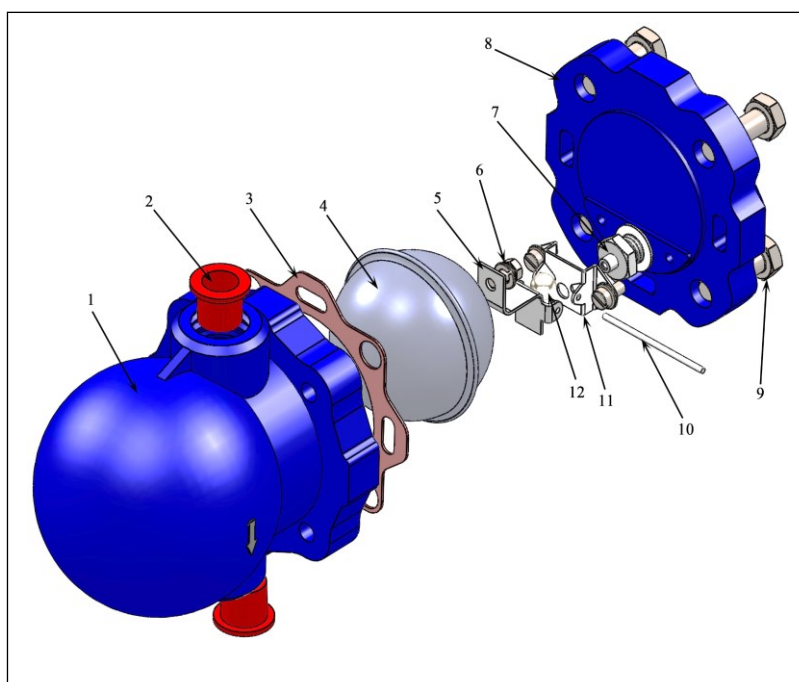
Be careful, while removing trap from line, the system are not under pressure. First, open the gasket between Cap and body. second, remove the orifice girth screws (No.11) and reached to the orifice. third, check whole the system. Ensure that shot (plug No.12) is perched on the seat appropriate and have sealing completely. In each service, the gasket between cap and body must be replace. If trap is installed in cool atmosphere, it should be insulated. Before installing and after repairing or assembly time be sure that all connection surface are clean.

به هنگام باز کردن ایرتراپ جهت سرویس یا تعمیر دقت کنید که سیستم تحت فشار نباشد. پیچهای درپوش ایرتراپ را باز کرده، و درپوش و واشر بین درب و بدنه آن را خارج کنید، سپس دو پیچ نگهدارنده بست ارفیس (شماره 11) را باز کنید، تا به ارفیس (سیت شماره 7) دسترسی پیدا کنید. ارفیس را نیز باز کرده و کل مجموعه را بازبینی کنید. در صورت نیاز قطعات آن را تعویض نمایید. در هر سرویس حتما باید واشر بین درب و بدنه را تعویض نمایید و سپس آن را مجدداً مونتاژ و دقت کنید که ساچمه (پلاگ شماره 12) به درستی بر روی سیت قرار می گیرد و به طور کامل آب بندی دهد. به هنگام نصب ایرتراپ در خطوط در صورتی که با محیطهای سرد مجاورت داشته باشد، آنرا با عایق مناسبی بپوشانید. پس از سرویس به هنگام مونتاژ کردن قطعات مطمئن شوید که اتصال کاملاً تمیز و پاک می باشد.

Parts and Assembling Plan:

قطعات و نقشه مونتاژی:

No	Part Name	نام قطعه
1	Body	بدنه
2	Plastic cap	درپوش پلاستیکی
3	Gasket between cap & body	واشر بین درب و بدنه
4	Ball	تویی
5	Ball lever	اهرم تویی
6	Screw and gasket of wing lever	پیچ و واشر نگهدارنده اهرم بال
7	orifice	ارفیس (سیت)
8	cap	درپوش
9	Cap Screw	پیچ درپوش
10	lever	اهرم
11	Orifice Holder	نگهدارنده ارفیس
12	Shot(plug)	ساچمه (پلاگ)



Spare parts

قطعات یدکی

No	Part Name	Part Number	نام قطعه
1	Washer between cap & body	6110	واشر گرافیتی بین درب و بدنه
2	Ball	6010	تویی
3	Ball Holder	6240	نگهدارنده تویی
4	Orifice (seat)	6292	ارفیس (سیت)

در شکل مقابل نحوه صحیح نصب ایرتراپ نمایش داده شده است، به ورودی خط و همچنین پلاک مشخصات محصول و علامت پیکان آن توجه کنید.

At the opposite figure, the correct installation are showed. please, note to the input of pipeline, plug of device specification and arrow direction.